



# roeKO

GuttaFlow® bioseal

(in spuit)

Gebruiksaanwijzing NL

## Definitie:

GuttaFlow® bioseal is een koud vloeibaar vulsysteem voor het vullen van wortelkanalen, waarbij sealer en guttapercha in één product worden gecombineerd. Het bestaat uit een matrix van polydimethylsiloxaan die in hoge mate is gevuld met zeer fijn gemalen guttapercha. GuttaFlow® bioseal heeft uitzonderlijke chemische, fysieke en bioactieve eigenschappen door de vorming van hydroxylapatietkristallen, die een maximum aan verzegelingskwaliteit en biocompatibiliteit bieden.

## Samenstelling:

Guttaperchaoeder, polydimethylsiloxaan, platinakatalysator, zirkoniumdioxide, microzilver (conservingsmiddel), kleurstof, bioaktieve glaskeramiek.

## Indicatiegebieden:

Als permanent vulmateriaal voor wortelkanalen  
• na vitalextirpatie  
• na de behandeling van gangreneuze pulpa en na tijdelijke vulmateriaal

## Eigenschappen:

GuttaFlow® bioseal  
• combineert de eigenschappen van sealer en guttapercha  
• biedt maximale afsluitende eigenschappen  
• bestaat uit twee componenten, die in de mengspuit van de applicator automatisch en zonder luchtbellen 1:1 worden gemengd  
• bevat fijn gemalen guttaperchaoeder dat na het mengen homogeen wordt verdeeld  
• bezit uitstekende vloe-eigenschappen en sluit laterale kanalen en dentintubuli af  
• bevat geen eugenol  
• is duidelijk röntgenzichtbaar  
• vertoont geen krimp, maar juist enige expansie  
• is uiterst biocompatibel  
• het aangebrachte materiaal is roze van kleur  
• bevat fijne deeltjes bioactieve glaskeramiek  
• vorming van hydroxylapatietkristallen aan het oppervlak of zorgt voor de vorming van hydroxylapatietkristallen  
• goede hechting aan het dentine

## GuttaFlow® bioseal

• verwerkingsstijd: 5 minuten (warme bekort de verwerkingsstijd)  
• uithardingsstijd: 12-16 minuten

## Toepassen:

GuttaFlow® bioseal wordt in combinatie met een masterpoint aangebracht in een schoon, droog, goed voorbereid wortelkanaal voor permanente vulling.

Waarschuwing: Het wortelkanaal moet grondig worden gespoeld met steriel water of alcohol in een hoge concentratie en gedroogd met papierpuren, zodat eventuele resten van spoelmiddelen ( $\text{NaOCl}$ ,  $\text{H}_2\text{O}_2$ , etc.) en tijdelijke vullingsmateriaal volledig verwijderd zijn. Achtergebleven resten kunnen ervoor zorgen dat GuttaFlow® bioseal niet uithardt.

## Belangrijke opmerkingen:

• GuttaFlow® hardt altijd volledig uit, ongeacht de omgevingstemperatuur of de vochtigheidsgraad. Door de geringe korrelgrootte van de GuttaFlow® bioseal matrixvillerij vloeit het materiaal zelfs in de kleinste dentintubuli.  
• GuttaFlow® bioseal hardt direct uit in het kanaal, onder invloed van warmte. Zorg er daarom voor dat bij warmtecondensatie geen uitgehard GuttaFlow® bioseal van de kanaalwand wordt getrokken.  
• Het materiaal vertoont geen krimp maar juist een geringe expansie en blijft elastisch (rubberachtig) na uitharding. Overmaat dient voor uitharding met een in alcohol gedrenkte pellet en boorte te worden verwijderd om een goede coronale afsluiting te bewerkstelligen.  
• Vanwege de mogelijke incompatibiliteit adviseren wij, tijdens het vullen van het wortelkanaal naast GuttaFlow® bioseal en een guttapercha masterpoint geen andere producten (bijv. sealer) te gebruiken.

Voordat de applicator gebruikt kan worden dient de beschermkap van de applicator te worden verwijderd en vervangen te worden door een flexibele mengpunt. Door de zuiger licht aan te duwen, vloeit de sealer homogeen gemengd en luchtvrij in een verhouding 1:1 gemengd uit de mengpunt. De flexibele mengpunten zijn uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik en moeten na gebruik worden weggegooid.

GuttaFlow® bioseal kan ook op een mengblad worden aangebracht en met een masterpoint, een lentulowortelvuller of de laatst gebruikte apicale vijl in het kanaal worden gebracht. Wanneer gebruik wordt gemaakt van een lentulo-wortelvuller kan GuttaFlow® bioseal zowel apical als driedimensionaal worden aangebracht. Bij gebruik van een lentulowortelvuller is extra voorzichtigheid geboden vanwege het mogelijk gevaar voor overvullen van het materiaal tot voorbij de apex. Voor ovale kanalen kunnen er extra guttapercha points worden ingebracht, nadat de kanalen volledig zijn gevuld met GuttaFlow® bioseal. Condensatie met instrumenten is echter niet nodig.

Na het verwijderen van de mengpunt en vóór het plaatsen van de bruine beschermkap dienen de openingen van de applicator met een doekje voorzichtig te worden schoongeveegd om besmetting van de twee componenten te voorkomen. Het is van essentieel belang dat de twee componenten niet met elkaar in contact komen. De applicator moet na gebruik met de bijgeleverde beschermkap worden afgelost.

**Conservering:**  
Door het zilver in het keramiekmateriaal kan ook een conserverend effect optreden in het wortelkanaal. De chemische vorm en concentratie van het zilver veroorzaken geen corrosie of kleurveranderingen in de GuttaFlow® bioseal.

**Verwijdering van de wortelkanaalvulling (zie ook de Step by Step-instructies "Verwijderingstechniek voor een wortelstift-preparatie"):**  
Wanneer u de wortelkanaalvulling verwijdert of de plaatsing van een wortelstift voorbereidt, moeten de vulling en overmaat worden verwijderd met behulp van een rond boortje of een Gates Glidden Drill met contact tot de kanaalwand. GuttaFlow® bioseal wordt niet zacht onder invloed van chloroform of een verwarmd instrument, alleen de guttapercha van de vulling wordt zacht.

**Reinigen van de instrumenten:**  
Instrumenten dienen onmiddellijk na gebruik en voor desinfectie met een droge doek te worden schoon gewreven.

**Contra-indicaties:**  
Bij melkelementen dient GuttaFlow® bioseal niet te worden gebruikt. Overgevoeligheid voor zilver.

**Bijwerkingen:**  
Niet bekend.

**Bewaren en gebruiken:**  
• buiten bereik van UV-light bewaren  
• bewaren bij een temperatuur tussen 18°C en 24°C

• dit medicinale product dient na het verstrijken van de expiratiatedatum niet meer gebruikt te worden.

• Gebruik het materiaal uiterlijk drie maanden nadat de verpakking geopend is.

• Bescherm het materiaal na het openen tegen vocht tijdens het bewaren – bij voorkeur weer in een aluminium zak.

**Waarschuwing:**  
Buiten bereik van kinderen bewaren.

**Stand van de informatie:**

06-2016

# roeKO

GuttaFlow® bioseal  
(i sprøjte)

Brugsanvisning DA

## Definition:

GuttaFlow® bioseal er et kaldt, flydende rodifyllingsystem, som kombinerer sealer og guttapercha i ét produkt. Det består af en polydimethylsiloxan-matrix, der fyldt med fint formet guttapercha. GuttaFlow® bioseal har enestående kemiske, fysiske og bioaktive egenskaber, hvad angår dannelse af hydroxylapatietkristaller, der giver en maksimal forseglingskvalitet og biokompatibilitet.

## Ingredienser:

Guttaperkapulver, polydimethylsiloxan, platinakatalysator, zirkoniumdioxid, mikrosolv (konserveringsmiddel), farvestof, bioaktiv glaskeramiek.

## Anvendelsesområde:

Permanent fyldning af rotkanaler  
• efter extirpation af vital pulpa  
• efter behandling af gangren pulpa og midlertidige fyldninger

## Egenskaber:

GuttaFlow® bioseal  
• kombinerer egenskaberne fra sealer og guttapercha  
• giver maksimal forseglingsegenskaber  
• består af to komponenter, som automatisk bliver blandet uden bobler i et forhold på 1:1 i applikatorens blandespids  
• indeholder guttapercha i fin pulverform, som fordeles ejerstørst efter blanding  
• flyder med matrænen (sealer) ned i laterale kanaler og dentintubuli  
• eugenolfrift  
• radiopak  
• krymper ikke, men ekspanderer lidt  
• særdeles biokompatibel  
• det dispenserede materiale er pink  
• indeholder fine bioaktiv glaskeramik-partikler  
• danner hydroxylapatietkristaller på overfladen eller inducerer dannelse af hydroxylapatietkristaller  
• god adhesion på dentin

## GuttaFlow® bioseal

• arbejdstid: 5 minutter (varme reducerer arbejdstiden)

• hærdningsstid: 12-16 minutter

## Applicerig:

GuttaFlow® bioseal appliceres sammen med en masterpoint i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

Forsiktig: Rotkanalen skal forinden skyldes grundigt med steril vand eller højkoncentreret alkohol og tørkes med pap-points for at fjerne overskydende skyleopløsning ( $\text{NaOCl}$ ,  $\text{H}_2\text{O}_2$ , etc.) og midlertidige fyldningsmaterialet fra rotkanalen. Tilbagelevede rester kan forhindre GuttaFlow® bioseal i at hærde.

## Vigtige bemærkninger:

• GuttaFlow® hardt altid volledig uit, ongeacht de omgevingstemperatuur of de vochtigheidsgrad. Denne er gengivet korrelgrootte af den GuttaFlow® bioseal matrixvillerij.

• GuttaFlow® bioseal hardt direkte i kanalet med sterilt vand eller højkoncentreret alkohol og tørkes med pap-points for at fjerne rester af skyleopløsning ( $\text{NaOCl}$ ,  $\text{H}_2\text{O}_2$ , osv.) og températuren i kanalen.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

• Varmt og rørt i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.



# roecko

**GuttaFlow® bioseal**

(fecskendőben)

Használati utasítás

HU

## Meghatározás:

A GuttaFlow® bioseal egy, a tömöranyagot és a guttaperchát egyben tartalmazó hideg tömörítőrendszer a gyökercsatornák tömörítéséhez. Nagyon finoman örlőt guttaperchával telített poli-dimetil-sziloxán műtríbról áll. A GuttaFlow® bioseal különleges kémiai, fizikai és bioaktív tulajdonságokkal rendelkezik a hidroxipatit kristályok képződésére vonatkozóan, ami maximális zárást és biokompatibilitást biztosít.

## Összetevők:

Guttapercha por, poli-dimetil-sziloxán, platin katalizátor, cirkónium-dioxid, mikroezüst (konzerválószerek), színezőanyag, bioaktív üvegkerámia.

## Alkalmazási terület:

Gyökercsatornák állandó töméséhez • gyökerkezelés után • a gangréna pulpa kezelése és ideiglenes tömörítés után

## Tulajdonságok:

GuttaFlow® bioseal  
• egészíti a tömörítést és a guttaperchát  
• maximális tömökösséget biztosít  
• két összetevőből áll, amelyeket az applikátor keverőcscsúca automatikusan, buborékmentesen 1:1 arányban összekever • finoman örlőt guttapercha port tartalmaz, amely összkeverés után homogén elosztású  
• könnyen bejut a laterális csatornákba és a dentincsővecskékbe  
• nem tartalmaz eugenolt  
• a röntgenfelvételen jól látható  
• nem zsgorodik, hanem kis mértékben tágul  
• nagymértékben biokompatibilis  
• a kitöltötött anyag rözsásin árnyalatú  
• a bioaktív üvegkerámia finom részecskei tartalmazza  
• hidroxipatit kristályok képződése a felületen, vagy előidezi a hidroxipatit kristályok képződését  
• jó tapadás a dentinhez

**GuttaFlow® bioseal**  
• feldolgozási idő: 5 perc (hő hatására a feldolgozási idő rövidül)  
• kötési idő: 12-16 perc

## Használat:

Sokásos előkészítés és esetleges ideiglenes tömörítés után a GuttaFlow® bioseal-t egy guttapercha mesterséccsal együtt kell a gyökercsatornába bejuttatni.

Vigyázat: A GuttaFlow® bioseal alkalmazása előtt a gyökercsatornát steril vizsel vagy tömérő alkohollal alaposan a kell öblögtetni, majd egy papírcsúccsal ki kell szárítani, hogy az öblítőszerek (NaOCl, H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>, stb.) és az ideiglenes töméséhez használt anyagok maradványai teljes mértékben el legyenek tálvolítva a csatornából. minden ilyen visszamaradt anyag gátolhatja a GuttaFlow® bioseal megkötését.

Fontos megjegyzések:  
• A GuttaFlow® bioseal a páratartalomtól és hőmérsékeltől függetlenül mindig tökéletesen megköt. A matriкс kis részecske-méretének közönhetően a GuttaFlow® a legkisebb dentincsővecskékbe is befolyik.

• A csatornába helyezett GuttaFlow® bioseal anyag hő hatására annál kikeményedik. Ezért ügyeljen arra, hogy a meleg kondenzációs során ne táloltsa el a kikeményedett GuttaFlow® bioseal anyagot a csatornafalakról.

• Az anyag nem zsgorodik, hanem kis mértékben tágul, és kőtés után is némielég elsziszlik marad. A kompakt koronatömös biztosítása érdekében a felesleges anyagot a teljes polimerizáció előtt egy alkohollal áttaütött granulánum és fúróval el kell tálolni.

• Nem javasoljuk, hogy a gyökercsatorna tömésékor a GuttaFlow® bioseal- és egy guttapercha mesterséccsal kívül más anyagot (pl. tömörítőt) alkalmazzon az esetleges inkompatibilitás miatt.

Az applikátor használata előtt táloltsa el az applikátor barna dévűkupakát, és csereje egy hajlékony keverőperchát. A dugattyúra gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőperchágy erőszer használata való; használattal után dobja el azt.

A GuttaFlow® bioseal-egy keverőblokkban is el lehet teríteni, majd a mesterséccsal, az utoljára alkalmazott apikális részlelővel vagy elvihető. A gyökercsatornában a gyakorolt enyhé nyomás hatására 1:1 arányban összkever, használatra kész, bárkorekémtereketőleg teljesítő felfeltehető. A keverőper

**roeko**

# GuttaFlow® bioseal

(注射器包装)

使用说明

ZH

## 定义:

GuttaFlow® bioseal 是一种常温流动牙胶根管充填系统，该系统将根管封闭剂和牙胶合二为一。产品由聚二甲基硅氧烷基质，具有高填充性和经过精磨的牙胶组成。GuttaFlow® bioseal 具有优异的化学、物理性能和生物活性，有利于羟基磷灰石结晶的形成，从而确保了产品的最高密封性和生物相容性。

## 结构组成:

该产品由该产品由牙胶粉，聚二甲基硅氧烷，铂催化剂，氧化锆，微粒银（防腐剂），着色剂，生物活性玻璃陶瓷组成。

适应范围: 该产品用于牙齿根管的永久充填。

• 拔髓后

• 处置牙髓坏疽和临时性填料后

## 特点:

### GuttaFlow® bioseal

- 将根管封闭剂和牙胶合二为一
- 高密封性
- 由两组份构成，在涂药器的混合头内自动以1:1的比例无泡混合
- 混合后圆形的细小牙胶粉颗粒均匀分布
- 与基质（封闭剂）一起流入侧支根管和牙本质小管内
- 不含丁香酚
- 良好的X射线造影性不收缩，而会略微扩张
- 出色的生物相容性
- 含有生物活性玻璃陶瓷细粒。
- 在表面形成羟基磷灰石结晶，或诱导羟基磷灰石结晶的形成。
- 对牙本质有良好的附着力。

### GuttaFlow® bioseal

- 工作时间: 5分钟 (温度增高时间缩短)
- 硬固时间: 12-16分钟

## 使用方法

标准预备和临时封闭（如有必要）之后，将 GuttaFlow® bioseal 根管充填材料和牙胶尖一并充填进入根管中。

注意: 根管预备之后，使用大量蒸馏水液彻底冲洗，将冲洗液的残留（例如：次氯酸钠、双氧水等）和临时填充材料冲洗干净。任何残留物均会影响 GuttaFlow® bioseal 的硬固。

注意事项:

- GuttaFlow® bioseal 不受温度和湿度的影响达到完全固化，其基质填料的颗粒直径微小 (<0.9微米)，能够进入细小的牙本质小管。
- 加热的器械可能导致GuttaFlow® bioseal 固化。此处应务必注意，固化的GuttaFlow® bioseal 在凝结过程中不要远离根管壁。该材料没有体积收缩，相反，有轻微的体积膨胀，固化后也有一定弹性。为保证牙冠的封闭，在固化之前应使用棉球或车针去除多余的牙胶。
- 在根管封闭过程中，不建议在使用了 GuttaFlow® bioseal 和主牙胶尖之后再使用其它的产品（如封闭剂），因为可能出现不相容。

在使用涂药器之前，取下涂药器的褐色盖子，替换为弹性混合头。在活塞上施加轻力，材料流动并以1:1的比例均匀混合，而且混合头内不会产生气泡。封闭剂从混合头挤出是具有紫色调、弹性混合头为一次性使用部件，使用后应丢弃。

将GuttaFlow® bioseal 挤在混合板上，并使用主牙胶尖、最后使用的根尖锉或螺旋形输送器将其放入根管内。使用螺旋输送器时，GuttaFlow® bioseal 可在根尖放置或立体放置。使用螺旋形输送器时需要格外小心，因为可能填充过量，超出根尖以外。对于卵形根管，在使用GuttaFlow® bioseal 完全填充根管后，可能还需要放入额外的牙胶尖。但是，使用设备压缩材料是不必要的。

取下混合头之后、安装褐色盖子之前，涂药器的开口应使用纸巾小心擦净，以避免两个组分的污染。最重要的是，两个组分不得互相接触。涂药器在使用后必须始终用褐色盖子封闭。

## 防腐

内含的微粒银在根管内也有防腐的效果。

银的化学类型和浓度在GuttaFlow® bioseal 中不会导致腐蚀或变色。

## 清除根管填充（见操作步骤说明“根桩预备的清除技术”）：

清除根管填充或预备安装桩时，应使用圆车针或Gates Glidden沿根管壁清除填充材料和多余材料。氯仿或加热的设备不会溶解GuttaFlow® bioseal 本身，而是溶解填充牙胶。

## 清洁设备:

在使用后和消毒前使用干布擦净器械。

## 禁忌症

GuttaFlow® bioseal 不得用于乳牙。不得用于对银超敏的患者。

## 副作用

无已知的副作用。

## 储存和处理

- 防止紫外线照射
- 储存在18° C-24° C温度下
- 不要过期使用本医疗器械
- 开封后，材料的使用时间不超过三个月。
- 开封后，材料的储存应防潮—建议仍然储存于铝袋中。

## 警告

本医疗器械必须远离儿童存放。

## 发布日期

2015年12月

GuttaFlow® bioseal 具有优异的化学和物理性能，有利于羟基磷灰石结晶的形成，从而确保了产品的最高密封性和生物相容性。

## 售后服务单位:

售后服务单位: 康特威尔登特齿科贸易(北京)有限公司

售后服务地址: 北京市西城区车公庄大街9号院1号楼2门1103-1104室

售后服务电话: 010-62123251

传真: 010-62123252

## 其它:

产品标准编号: 国械注进20143636058

医疗器械注册证书编号: YZB/CW001 2013

**roeko**

# GuttaFlow® bioseal

(u štrcaljki)

Upute za upotrebu

HR

## Definicija

GuttaFlow® bioseal je hladan tekući sustav za punjenje korijenskih kanala, koji u jednom proizvodu kombinira materijal za brtvljenje i gutaperku. Sastoji se od polidimetilsilokanskog matriksa gusto ispunjenog vrlo sitno smravljenom gutaperkom. GuttaFlow® bioseal ima izuzetna kemijska, fizikalna i bioaktivna svojstva u pogledu stvaranja hidroksiapatitnih kristala, koji nude maksimalnu kvalitetu brtvljenja i biokompatibilnost.

## Sastojci:

Gutaperka u obliku praška, polidimetilsiloksan, platinski katalizator, cirkonijev dioksid, srebro (konzervans), boja, bioaktivna staklokeramika.

## Područja primjene:

trajno punjenje korijenskih kanala

- nakon vitalne ekstirpacije pulpe
- nakon liječenja gangrene pulpe i privremenih ispuna

## Svojstva:

### GuttaFlow® bioseal

- kombinira svojstva materijala za brtvljenje i gutaperke
- nudi maksimalna svojstva brtvljenja
- sastoji se od dvije komponente koje se automatski i bez mjehurića zraka miješaju u omjeru 1:1 u aplikatorskom nastavku za miješanje
- sadrži gutaperku u obliku sitno smravljenog praška, koji se homogeno rasporedi nakon miješanja
- zajedno s matriksom (materijalom za brtvljenje) ulazi u lateralne kanale i dentinske tubule
- ne sadrži eugenol
- radiokontrastan
- ne skuplja se, neznatno se širi
- vrlo biokompatibilan
- sadrži sitne čestice bioaktivne staklokeramike
- stvaranje hidroksiapatitnih kristala na površini ili potiče nastanak hidroksiapatitnih kristala
- dobro prijanjanje na dentin

### GuttaFlow® bioseal

- vrijeme rada: 5 minuta (toplina smanjuje vrijeme rada)
- vrijeme stvrdnjavanja: 12-16 minuta

## Nanošenje:

Nakon standardizirane preparacije i, ako je potrebno, privremenog ispuna, korijenski se kanal puni materijalom GuttaFlow® bioseal zajedno s glavnim gutaperka štapićem.

**Oprez: korijenski kanal se mora temeljito isprati sterilnom vodom ili visoko koncentriranim alkoholom te posušiti papirnatim štapićem kako bi se iz kanala potpuno uklonili svi ostaci otopina za ispiranje (NaOCl, H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>, itd.) i materijala za privremeni ispun. Svaki preostali ostatak može sprječiti polimerizaciju materijala GuttaFlow® bioseal.**

## Važne napomene:

• GuttaFlow® bioseal uvijek se potpuno polimerizira bez obzira na vlažnost ili temperaturu. Materijal prodire u najmanje dentinske tubule zahvaljujući maloj veličini čestica matriksa za ispun GuttaFlow® bioseal.

• Toplina može trenutno polimerizirati GuttaFlow® bioseal stavljen u kanal. Stoga je potrebno paziti da se polimerizirani GuttaFlow® bioseal ne povuče sa zidova kanala tijekom tople kondenzacije.

• Materijal se ne skuplja, već neznatno širi i zadržava nešto elastičnosti čak i nakon što se polimerizira. Kako bi se osiguralo gusto kororarno brtvljenje, potrebno je prije polimerizacije ukloniti višak materijala pomoću tampona natopljenog alkoholom i svrdla.

• Tijekom punjenja korijenskog kanala ne preporučujemo upotrebu dalnjih proizvoda (tj. materijala za brtvljenje) kao dodatak materijalu GuttaFlow® bioseal i glavnog gutaperka štapiću zbog moguće nekompatibilnosti.

Prije primjene aplikatora potrebno je skinuti smeđu kapicu aplikatora i zamijeniti je savitljivim nastavkom za miješanje. Nakon laganog potiskivanja klipa dolazi do istjecanja homogenog materijala iz nastavka za miješanje pri čemu je materijal pomiješan u omjeru 1:1 i ne sadrži mjehuriće zraka. Savitljivi nastavci za miješanje služe samo za jednokratnu upotrebu i potrebno ih je baciti nakon upotrebe.

Razmažite GuttaFlow® bioseal na bloku za miješanje i stavite ga u korijenski kanal pomoću glavnog štapića, endodontskog instrumenta koji se posljednji koristio ili pak lentulo-spirale. Pri korištenju lentulo-spirale, GuttaFlow® bioseal može se staviti i apikalno i trodimenzionalno. Potreban je poseban oprez pri korištenju lentulo-spirale zbog potencijalne opasnosti od prepunjivanja materijalom izvan apeksa. Za ovalne kanale mogu se umetnuti dodatni gutaperka štapići nakon što su se kanali potpuno ispunili materijalom GuttaFlow® bioseal. Ipak, kondenzacija instrumentima nije potrebna. Nakon uklanjanja nastavka za miješanje, a prije stavljanja smeđe kapice, potrebno je pažljivo rupićem obrisati otvore aplikatora radi izbjegavanja kontaminacije dviju komponenti. Od iznimne je važnosti da dvije komponente ne dođu u kontakt. Aplikator se nakon upotrebe uvijek mora ponovo zatvoriti smeđom kapicom.

## Zaštita:

Sadržana keramika s dodatkom srebra može ujedno imati zaštitni učinak u korijenskom kanalu. Kemijska vrsta i koncentracija srebra ne uzrokuje koroziju niti promjene boje u materijalu GuttaFlow® bioseal.

## Uklanjanje ispuna korijenskog kanala (pogledajte korak po korak upute "Technika uklanjanja za pripremu korijenskog kolčića"):

Kada se uklanja ispun korijenskog kanala ili vrši priprema za stavljanje kolčića, potrebno je ukloniti ispun i višak materijala pomoću okruglog svrđla ili Gates-Gliddenovog svrđla uz kontakt s kanalnim zidom. **Klorofor ili zagrijani instrument nećeomekšati sam GuttaFlow® bioseal, već samo gutaperku ispunu.**

## Čišćenje instrumenata:

Instrumenti se mogu očistiti trljanjem pomoću suhe krpe odmah nakon upotrebe i prije dezinfekcije.

## Kontraindikacije:

GuttaFlow® bioseal ne smije se primijeniti na mlječečim Zubima. Preosjetljivost na srebro.

## Nuspojave:

Nisu poznate.

## Skladištenje i rukovanje:

- zaštitite od UV svjetla
- skladište na 18°C do 24°C
- ne upotrebjavajte ovaj medicinski proizvod nakon isteka roka valjanosti
- Upotrebjavajte ovaj materijal najviše tri mjeseca nakon otvaranja.
- Nakon otvaranja skladištite ga zaštićen od vlage - najbolje opet u aluminijskoj vrećici.

## Upozorenja:

Ovaj medicinski proizvod mora se skladištiti izvan dohvata djece.

## Datum izdavanja:

06-2016

24°C  
18°C  
64°F  
75°F

CE 0483 Rx ONLY PG IMOS

**COLTENE**

30003722 06.16 @ xxx xx/xx